



Landesamt für Finanzen NRW, Heranziehung, 40302 Düsseldorf

26.02.2025  
Seite 1 von 7

**barunterh. Elternteil**

Aktenzeichen:  
**Kassenzeichen**  
bei Antwort bitte angeben

**Name**

**E-Mail**@fv.nrw.de  
Telefon 0211 8222-**Durchwahl**

Обезщетения съгласно Закона за авансовите плащания за издръжка (Unterhaltsvorschussgesetz - UVG) за детето **(Vorname Familienname)**, родено на **(Geburtsdatum)**

Kassenzeichen:  
**Kassenzeichen**

Уважаема госпожо / Уважаеми господине (Familienname barunterh. Elternteil),

Kontoverbindung:  
Landeshauptkasse NRW  
IBAN:  
DE75 3005 0000 0004 1000 79  
BIC:  
WELADEDXXX  
(Landesbank Hessen-  
Thüringen Girozentrale NL.  
Düsseldorf)

с това писмо Ви изпращам

- **правното уведомление,**
- **обяснение** на правната рамка и изискването(ята),
- **формуляр за предоставяне на информация** за Вашите лични и финансови обстоятелства, включително инструкции за попълването му както и
- **листовка** за повишеното трудово задължение.

Postanschrift:  
Landesamt für Finanzen NRW  
Heranziehung  
40302 Düsseldorf

Моля, свържете се с Държавната финансова служба, ако вече извършвате плащания по гореспоменатия въпрос.

С най-добри пожелания  
Подписано от името

Telefon 0211 8222-0  
Telefax 0800 100 9267 5404  
poststelle-5014@fv.nrw.de  
www.lafin.nrw.de

на **(Familienname Sachbearbeitung)**



**barunterh. Elternteil**

Aktenzeichen:  
**Kassenzeichen**  
bei Antwort bitte angeben

Name

E-Mail@fv.nrw.de  
Telefon 0211 8222-Durchwahl

## Правна информация

Обезщетения съгласно Закона за авансовите плащания за издръжка (Unterhaltsvorschussgesetz - UVG) за детето (**Vorname Familienname**), родено на (**Geburtsdatum**)

Kassenzeichen:  
**Kassenzeichen**

Уважаема госпожо / Уважаеми господине (**Familienname barunterh. Elternteil**),

Kontoverbindung:  
Landeshauptkasse NRW  
IBAN:  
DE75 3005 0000 0004 1000 79  
BIC:  
WELADEDXXX  
(Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale NL, Düsseldorf)

1 От (**TT.MM.JJJJ**) детето Ви е получавало **обезщетения по Закона за авансовите плащания за издръжка (Unterhaltsvorschussgesetz)** ежемесечно в размер на (**lfd. UVG**) евро. Вземането за издръжка се прехвърля на провинция Северен Рейн-Вестфалия в размер на изплатените обезщетения в съответствие с § 7, параграф 1 от Закона за авансовата издръжка (Unterhaltsvorschussgesetz).

Postanschrift:  
Landesamt für Finanzen NRW  
Heranziehung  
40302 Düsseldorf

Моля, преведете изплатената **до момента на детето Ви сума** в размер на (**Rückstand Euro**) най-късно до (**TT.MM.JJJJ**). Освен това трябва да плащате **текущата издръжка** в размер на месечния (**lfd. UVG Euro**) в следната сметка на първо число на всеки месец от (**TT.MM.JJJJ**):

2 Собственик на сметка: **Landeshauptkasse**  
IBAN: **DE75 3005 0000 0004 1000 79**  
BIC: **WELADEDXXX**  
Основание за плащане: (**Kassenzeichen**)



Плащане директно  
онлайн

Telefon 0211 8222-0  
Telefax 0800 100 9267 5404  
poststelle-5014@fv.nrw.de  
www.lafin.nrw.de

3 Ако не признавате вземането за издръжка чрез превод, моля, попълнете и ми върнете приложения информационен лист **до (TT.MM.JJJJ)** със съответните доказателства. **В противен случай**

**предполагам, че сте в състояние да плащате издръжката на Вашето дете.**

26.02.2025  
Seite 3 von 7

3

Моля, имайте предвид, че трябва да направите всичко разумно, за да изпълните задължението си да издържате детето си (увеличено задължение за работа). Ако не сте в състояние да плащате издръжка, трябва да обосновате това с доказателства (например. Уведомления за одобрение за социално подпомагане (Социален кодекс XII), основно подпомагане на доходите на търсещите работа лица (Социален кодекс II), данъчна оценка на доходите). Ако не получа никаква разбираема обратна връзка от Вас, ще приема, че имате фиктивен доход.

Също така е възможно да се провери, дали можете да платите просрочените задължения на вноски.

4

Обръщам Ви внимание на факта, че ще трябва да поемете евентуални разходи за производство по обезпечаване, лихви и принудително изпълнение. Освен това мога да заведа дело срещу Вас в семейния съд с разноски.

#### **Следователно участието Ви е във Ваш собствен интерес.**

Ако все още имате въпроси или се нуждаете от помощ при попълването на формулярите, моля, свържете се с нас. Заедно можем да намерим решение в полза на Вашето дете.

#### **Уведомление за защита на личните данни:**

Информация за обработката на лични данни в Държавната финансова служба за целите на обработката на плащания и, ако е приложимо, за принудителното изпълнение, както и за Вашите права съгласно Общия регламент относно защитата на данните и за лицата за контакт по въпроси, свързани със защитата на данните, можете да намерите на адрес [www.finanzverwaltung.nrw.de/landesamt-fuer-finanzen](http://www.finanzverwaltung.nrw.de/landesamt-fuer-finanzen).

#### **Често задавани въпроси и допълнителна информация:**



(QR код = <https://www.finanzverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige>)

С най-добри пожелания  
Подписано от името

на **(Familiename Sachbearbeitung)**

## Обяснение на уведомлението за запазване на права

По-долу обясняваме подробно уведомлението за запазване на права и се позоваваме на цифрите, дадени в полето.

### Търсене

- 1 Детето Ви получава авансови плащания за издръжка, тъй като Вие не изпълнявате задължението си за издръжка или не го изпълнявате изцяло. Размерът на плащането произтича от § 1 от Наредбата за минималната издръжка, съгласно който се приспадат детските надбавки и облагаемият доход от плащанията за издръжка. През този период претенцията на детето Ви за издръжка срещу Вас се прехвърля на провинция Северен Рейн-Вестфалия, представлявана от Държавната финансова служба, до размера на изплатения аванс за издръжка в съответствие с § 7, параграф 1 от Закона за аванса за издръжка (Unterhaltsvorschussgesetz). Това означава, че Държавната служба по приходите е Вашият кредитор по това дело. Поради това можете да плащате издръжката с погасителен ефект само пред Държавната служба по приходите. Плащанията за издръжка могат да бъдат признати от нас само ако са преведени **директно на Държавната финансова служба или, с наше съгласие, директно на детето** или на трета страна (например помощ от Службата за социално подпомагане на младежи или адвокат). Ако не можете да погасите всички просрочени задължения наведнъж, моля, уведомете ни незабавно. След това ще разгледаме **възможността за разумно споразумение за отсрочване** с евентуално разсрочено плащане.

### Банков превод

- 2 Абсолютно необходимо е да посочите референция за плащане като основание за плащане, тъй като в противен случай правилното завеждане (недвусмислено разпределяне на плащането в нашата счетоводна система) не е възможно или е възможно само със закъснение във времето. Недостатъците, причинени от късно вписване, са за Ваша сметка. Вие сте длъжни да преведете натрупаните просрочени задължения по посочената сметка най-късно до **(ТТ.ММ.ЈЈЈЈ)**. Ако не можете да направите това, трябва да се свържете с нас. Извършените от вас плащания ще бъдат прихванати първо от текущите авансови плащания за издръжка, след това от просрочените вземания за издръжка и накрая от допълнителните вземания и лихви.

Съгласно §§ 1601 и следващите от Гражданския кодекс сте длъжни да осигурявате издръжка и информация на децата си. Подобно на вземането за издръжка, вземането за информация също се прехвърля на провинция Северен Рейн-Вестфалия и се предявява от нас.

Докато не докажете, че не сте или не сте напълно в състояние да плащате, ще приемем, че сте напълно в състояние да плащате издръжка в съответствие със съдебната практика на Федералния съд. **Предоставянето на информация е във Ваш интерес.** Моля, използвайте следния пощенски адрес за Вашия отговор:

*Landesamt für Finanzen NRW  
40302 Düsseldorf*

Ако желаете да предявите претенции за неработоспособност, това писмо ще Ви даде възможност да обясните и докажете личните и икономическите си обстоятелства. Трябва да попълните и подпишете приложения въпросник и да ни го изпратите най-късно до **(ТТ.ММ.ЈЈЈЈ)**. Моля, приложете копия (без оригинали) на съответните удостоверителни документи.

3 Освен това трябва да докажете, че сте положили усилия да си осигурите достатъчен доход, тъй като се увеличава задължението за изплащане на обезщетения на ненавършили пълнолетие деца. Това означава, че трябва да използвате всички налични средства, за да изпълните задължението за издръжка, и да предприемете всички разумни мерки, за да получите достатъчно доходи, за да изпълните задължението си за издръжка.

Съгласно съдебната практика на Федералния съд на Германия **задължението за работа се увеличава**. Това включва задължението да извършвате и дейности, които са под степента на Вашето образование. По същия начин може да се очаква поемане на допълнителна работа и извънреден труд до общо работно време от 48 часа седмично. При определени обстоятелства може да се наложи и смяна на местоположението или професията.

Ако не докажете, че полагате достатъчно усилия, към Вашите доходи ще бъде приложен **фиктивен доход**, който позволява изплащането на издръжка поне до размера на аванса за издръжка.

Ако не предоставите доказателство за доходите и финансовото си състояние или не го направите правилно, пълно или навреме, ние ще получим необходимата информация за определяне на задължението Ви за издръжка от трети страни (например работодатели, бюра по труда и др.).

Ако детето ви е под настойничество в службата за социално подпомагане на младежи, настойникът може да поиска от вас да преведете плащането си по сметка на настойника. Моля, посочете вярно тези плащания във формуляра за информация, за да се избегнат недоразумения.

## Последици

Ако изпаднете в **просрочие** (неизпълнение на задълженията), всички допълнителни разходи се поемат от Вас. Това са **лихви, такси за забавяне и принудително изпълнение**, както и **разходи за съдебни производства**.

Ако умишлено или по небрежност, в противоречие със законовата разпоредба, не предоставите правилна или пълна информация или не я предоставите в определения срок, Вие действате **в нарушение на закона**. Това може да се накаже с **глоба до 1000 евро** (§ 10 от Закона за авансовите плащания на издръжка, § 17 от Закона за административните нарушения).

Бихме искали също така да обърнем внимание, че за изясняване на Вашите доходи и финансови обстоятелства може да се подаде искане за възстановяване на данни до Федералната централна данъчна служба в съответствие с § 6, параграф 6 от Закона за авансовите вноски за издръжка. В случай на искане за възстановяване Федералната централна данъчна служба предава от кредитните институции основните данни за Вашите сметки (наред с другото, име на титуляра на сметката, дата на раждане, номер на сметката и право на разпореждане), при условие че не са изтекли повече от три години от закриването на сметките (член 6, параграф 6 от Закона за авансовото поддържане във връзка с член 93б, параграф 4 от Данъчния кодекс, член 24в, параграф 1 от Закона за банките).

Ако не отговорите на това писмо, обръщаме Ви внимание, че **принудителното изпълнение на вземането за издръжка**, прехвърлено на Държавната финансова служба, може да започне оттук.

Освен това бихме искали да изтъкнем, че съгласно член 170 от Наказателния кодекс **всеки, който избягва законовото си задължение за изплащане на издръжка**, така че издръжката на лицето, което има право на издръжка, е застрашена или би била застрашена без помощта на други лица, подлежи на наказателно преследване. Ние сме упълномощени да **повдигаме наказателни обвинения** и изрично си запазваме правото да го правим.

Като родител, който се издържа с пари, имате **по-голямо задължение да използвате работната си сила**. Това означава, че трябва да направите всичко разумно, за да изпълните задължението си да издържате детето си (**увеличено задължение за работа**).

Ако не докажете, че полагате достатъчно усилия, към Вашата работоспособност ще бъде приложен **фиктивен доход** (BGH, решение от 22.10.1997 г. - XII ZR 278/95, препечатано във FamRZ 1998 г., стр. 357 и сл., 359). Този случай възниква, ако сте обвинен в безотговорно или безразсъдно поведение. Такъв може да бъде случаят, по-специално в случай на намалена производителност в резултат на промяна на работата или професията. В случай на незадължителна промяна на по-нископлатена работа за основа на оценката на паричната издръжка **се вземат по-високите доходи при предишния работодател**.

В резултат на повишеното задължение за изплащане на обезщетения на ненавършили пълнолетие деца се **увеличава задължението за работа**. Това означава, че сте длъжни да извършвате и дейности, които са под степента на Вашето образование. Също така от вас може да се очаква да поемете **допълнителна работа** и да **работите извънредно** до общо 48 часа седмично. При определени обстоятелства може да се изиска промяна на местоживеенето или професията (BGH, решение от 09.07.1980 г. - IVb ZR 529/80, относно основателността вж. също BVerfG, решение от 29.12.2005 г. - 1 BvR 2076/03).

В случай на безработица увеличеното задължение за полагане на труд по отношение на зависими ненавършили пълнолетие деца се изпълнява само, ако са подадени **най-малко 20 молби за работа на месец** (OLG Köln, заповед от 29.1.2010 г. - 4 WF 6/10). Това трябва да бъде доказано от Вас.

Трябва да търсите работа интензивно и продължително, т.е. за по-дълъг период от време, и да изчерпите всички възможности, които са на Ваше разположение. Това изисква съответна **инициативност от Ваша страна**. Заявленията трябва да показват сериозен интерес към намиране на работа, както при избора на подходящи работодатели, така и по отношение на съдържанието им. Заявленията, подадени единствено по телефона или лично, поставят под съмнение сериозността на усилията и няма да бъдат признати. Ако не сте положили сериозни усилия да си намерите работа, не можете да се позовавате на нетрудоспособност.

Това се отнася и за избора на подходящи работни места, който не трябва да се ограничава до тясна сфера на дейност, а трябва да включва всички професионални области, които се вземат предвид. **Недостатъчните усилия за получаване на доходи могат да доведат до придобиване на фиктивен доход**.



Някакви въпроси?

Можете да намерите повече информация в нашия раздел за често задавани въпроси:

<https://www.finanzeverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige>